

FOURTH SESSION,  
SEVENTEENTH LEGISLATIVE ASSEMBLY  
OF THE NORTHWEST TERRITORIES

BILL 20

AN ACT TO AMEND THE TŁĪCHQ  
COMMUNITY GOVERNMENT ACT

Summary

This Bill amends the *Tłıchq Community Government Act* to modify the eligibility criteria for nomination as a candidate for councillor of a community government, so as to properly achieve consistency with amendments made by the *Tłıchq Statutes Amendment Act*, S.N.W.T. 2013, c.9. The Bill comes into force retroactive to the March 14, 2013 day of assent of that previous amending statute.

QUATRIÈME SESSION,  
DIX-SEPTIÈME ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE  
DES TERRITOIRES DU NORD-OUEST

PROJET DE LOI 20

LOI MODIFIANT  
LA LOI SUR LE GOUVERNEMENT  
COMMUNAUTAIRE TŁĪCHQ

Résumé

Le présent projet de loi modifie la *Loi sur le gouvernement communautaire tłıchq* de façon à modifier les critères d'éligibilité applicables à la mise en candidature au poste de conseiller du gouvernement communautaire afin d'assurer une cohérence avec les modifications apportées par la *Loi modifiant les lois concernant le gouvernement communautaire tłıchq*, L.T.N.-O. 2013, ch. 9. Le présent projet de loi entre en vigueur rétroactivement le 14 mars 2013, date de la sanction de la loi modificative antérieure.

DISPOSITION

Date of Notice Date de l'avis	1st Reading 1 <sup>re</sup> lecture	2nd Reading 2 <sup>e</sup> lecture	To Committee Au Comité	Chairperson Président	Reported Rapport	3rd Reading 3 <sup>e</sup> lecture	Date of Assent Date de sanction
May 30, 2013	June 3, 2013	June 3, 2013	June 3, 2013	Daryl Dolynny	June 4, 2013	June 5, 2013	June 6, 2013

George L. Tuccaro  
Commissioner of the Northwest Territories  
Commissaire des Territoires du Nord-Ouest

BILL 20

AN ACT TO AMEND THE TŁĪCHŦ  
COMMUNITY GOVERNMENT ACT

The Commissioner of the Northwest Territories, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly, enacts as follows:

**1. The *TłĪchŦ Community Government Act* is amended by this Act.**

**2. The English version of paragraph 13(4)(c) is repealed and the following is substituted:**

(c) has, for at least six months immediately preceding election day, been ordinarily resident in the community;

**3. This Act is deemed to have come into force on March 14, 2013.**

PROJET DE LOI 20

LOI MODIFIANT  
LA LOI SUR LE GOUVERNEMENT  
COMMUNAUTAIRE TŁĪCHŦ

Le commissaire des Territoires du Nord-Ouest, sur l'avis et avec le consentement de l'Assemblée législative, édicte ce qui suit :

**1. La *Loi sur le gouvernement communautaire TłĪchŦ* est modifiée par la présente loi.**

**2. La version anglaise de l'alinéa 13(4)c) est abrogée et remplacée par ce qui suit :**

c) has, for at least six months immediately preceding election day, been ordinarily resident in the community;

**3. La présente loi est réputée être entrée en vigueur le 14 mars 2013.**